

帕 姆·杜 德 著

英國和英帝國危機

世 界 知 識 社

英國和英帝國危機

帕姆·杜德著

蘇仲彥、桂成芳、希明譯



世界知識社

一九五四年·北京

R. Palme Dutt
**THE CRISIS OF BRITAIN AND
THE BRITISH EMPIRE**

Lawrence & Wishart Ltd.

London, 1953

本書係根據英國勞倫斯—韋沙特書店一九五三年英文版譯出

英國和英帝國危機

(英) 帕姆·杜德著

蘇仲彥、桂成芳、希 明譯

*

世界知識社出版 (北京東總布胡同忠厚里)
北京市書刊出版業營業許可證出字第055號

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

*

書號：376·850×1168 1/32·15印張·390,000字

一九五四年十一月第一版

一九五四年十一月北京第一次印刷

印數：1—6,000 定價：17,000元

目 錄

序	1
關於“帝國”和“聯邦”的註釋	5
第一章 英帝國的危機	7
第二章 今天的帝國	20
1. 帝國還存在嗎?	20
2. 是正式稱號呢, 還是別名?	23
3. 世界的四分之一	25
4. 依附地區	26
5. “白人”自治領	29
6. 亞洲自治領	32
7. 帝國殖民地	33
8. 殖民地和半殖民地多數	35
9. 聯合的繫帶	36
10. 巨大的帝國主義壟斷資本	41
11. 殖民剝削的技巧	44
12. 殖民地人民的社會情況	47
第三章 帝國的發展過程	55
1. 早期的殖民時代	56
2. 產業資本時代	58
3. 現代帝國主義的出現	61
第四章 帝國的代價	64
1. 用帝國主義來代替社會主義	64
2. 英國的一筆賬	67
3. 對英國勞工運動的影響	71

第五章 殖民制度的危機	74
1. 殖民地爭取自由運動的上升	75
2. 反法西斯解放戰爭的影響	78
3. 一九四五年以來的新發展	79
4. 東南亞的解放戰爭	81
5. 馬來亞戰爭	86
6. 中東民族解放運動的高漲	100
7. 非洲和西印度羣島的沸騰	107
8. 西方帝國主義的破產	109
第六章 “西方文明”的危機	115
1. 算一算總賬	115
2. “西方文明”的神話	117
3. 消沉中的西歐	120
4. 西歐的殖民地化	127
第七章 美國和英帝國	132
1. 未來的徵兆	133
2. 第二次世界大戰的影響	136
3. 新的美利堅帝國	142
4. 對英帝國的侵略	148
5. 對抗的合夥	159
第八章 帝國主義的新戰術：印度	166
1. 形式“獨立”的詭計	167
2. 印度和南亞的解放？	171
3. 新政權	175
4. 英美帝國主義在印度	181
5. 印度的新潮流	189
第九章 帝國的新夢：非洲	194
1. 帝國擴張的活動	194
2. 遍地黃金的非洲夢	196
3. 叢林中的海市蜃樓	200
4. 憲法與殖民制度	206

第十章 開發殖民地的神話	213
1. 殖民地開發及福利事業?	214
2. 殖民地開發公司	218
3. 殖民地“開發”的矛盾	225
4. 科倫坡計劃	229
5. 第四點計劃	234
6. 殖民剝削的加重	239
第十一章 帝國和戰爭	246
1. 帝國和戰爭的記錄	247
2. 日益加重的軍備負擔	253
3. 現階段的備戰	256
4. 新的神聖同盟	263
5. 帝國的戰爭計劃	266
6. 帝國戰爭計劃的代價	275
7. 戰爭計劃對英國的威脅	278
第十二章 工黨和帝國	289
1. 反對帝國主義的傳統	290
2. 工黨帝國主義	296
3. 關於帝國的論點	301
4. 工黨帝國主義的破產	310
第十三章 殖民地解放的道路	320
1. 社會主義與殖民地解放	322
2. 蘇聯與殖民地解放	331
3. 殖民地解放的其次的步驟	338
第十四章 受人控制的英國	346
1. 關於危機的神話	347
2. 英國危機的真相	351
3. 破產的補救辦法	359
4. 經濟與軍事方面的過度負擔	367
5. 民族自殺的道路	373
第十五章 英國的解放	378

1. 民族獨立的恢復	379
2. 英國和世界和平	392
3. 英國和世界貿易	401
第十六章 英國的改建	410
1. 帝國主義寄生性的結束	410
2. “社會主義”的欺人之談	412
3. 經濟和社會的改建	416
第十七章 英國和英帝國的將來	427
1. 一個時代的死亡	430
2. 兩條道路的選擇	436
3. 帝國的將來	440
4. 展望將來	456
附地圖三幅：	
1. 非洲(中非和南非)	
2. 東南亞	
3. 中 東	

附 表 目 錄

〔表一〕	一九五〇年的英帝國	25
〔表二〕	“獨立的”依附地區	27
〔表三〕	一九五〇年的英帝國(擴大範圍表)	27
〔表四〕	英帝國:一九五〇年的“白人”自治領	30
〔表五〕	英帝國:一九五〇年的亞洲自治領	32
〔表六〕	一九五〇年的帝國殖民地	34
〔表七〕	一九五〇年的英帝國:分類分析	36
〔表八〕	帝國主義壟斷企業及其超額利潤	43
〔表九〕	一九三七年北羅得西亞的銅礦工業 (收入和支出賬目)	45
〔表一〇〕	一九三七年尼日利亞的錫礦業	46
〔表一一〕	一九四八年的英國海外投資	63
〔表一二〕	一九三七年至一九四八年的東歐和西歐	122
〔表一三〕	戰前美國與西歐國家在世界貿易中所佔的比例	124
〔表一四〕	一九三八年至一九四六年聯合王國海外投資 收入的減少	126
〔表一五〕	一九三七年至一九五一年的國際貿易	138
〔表一六〕	英美在戰前及戰後的海外投資	139
〔表一七〕	美國的出超和聯合王國的入超	139
〔表一八〕	一九三八年至一九四九年的 聯合王國和美國的商船噸位	140
〔表一九〕	一九五〇年的美利堅帝國	146
〔表二〇〕	美國對英帝國內部各國的出口貿易	151
〔表二一〕	美國在國外所有的財產價值 (一九四三年五月三十一日)	151

〔表二二〕 美國長期資本輸出的方向 (包括政府資本及私人資本)	152
〔表二三〕 一九五〇年美國持有的資本總額的投資方向 (包括政府資本及私人資本)	153
〔表二四〕 一九五一年四月至十一月的物價變化	158
〔表二五〕 一九四八年外國和印度資本在印度大公司 資本總額中所佔的比例	184
〔表二六〕 印度的進口貿易	186
〔表二七〕 截至一九五二年三月三十一日止的十二年中, 根據 殖民地開發及福利事業決議案所實際支付的款項	216
〔表二八〕 一九四五年至一九五一年英鎊結存數目	241
〔表二九〕 一九四五年至一九五一年尼日利亞出超額	242
〔表三〇〕 一九五〇年英國的海外軍事基地(德國除外) ...	275
〔表三一〕 一九五二年一月美國的陸、海、空軍基地	276
〔表三二〕 一九五二年美國在英國的空軍基地	282
〔表三三〕 殖民地原料的產額和計劃	316
〔表三四〕 無形純收入	317
〔表三五〕 中亞細亞各蘇維埃共和國的工業總生產量	333
〔表三六〕 戰前印度和塔吉克文盲減少	334
〔表三七〕 正式學生和人口的比例	336
〔表三八〕 尼日利亞和塔吉克的衛生設備的比較	336
〔表三九〕 一九三八年至一九五一年的國民收入	349
〔表四〇〕 一九三一年至一九三八年的國際收支	358
〔表四一〕 一九四五年至一九五一年的國際收支	359
〔表四二〕 一九四七年至一九五一年聯合王國對英鎊區 輸出的資本	366
〔表四三〕 英國的海外投資收入和政府的海外支出	368
〔表四四〕 一九四六年至一九五〇年英國的國際收支與 政府的海外支出	369
〔表四五〕 西歐與東歐貿易的水平	404

序

這是關於英國當前問題的一本書，也是關於英帝國的一本書。把這兩個問題在一本書裏面結合起來加以論述，是有它的理由的，雖然就著者所知，迄今從來沒有別的著作把這兩個問題一併處理。

關於戰後英國，英國經濟問題，英國在立法或行政方面的新成就，英國第二個伊麗莎白時代，英國的政治前途，英國病症的治理等等，已經有了不少著作。

關於現代英帝國、英聯邦，或是英帝國與聯邦的發展，帝國的沒落，帝國的新生，帝國的貿易，帝國的經濟問題，關於開發落後地區，殖民地人民的政治前途，帝國與西歐、與美國以及與“大西洋集團”的關係等等，也有了不少的著作。

但是，從來沒有一本書（著者過去的一本簡短的書例外）論述英國和英帝國的危機——把兩者看作一個整體。然而，恰恰這個整體（特點是充滿了矛盾與衝突的整體）就是了解英國當前危機的竅門。

著者以前曾寫過一本比較簡短的書，名為：“英帝國的危機”^①，在一九四九年出版，後來曾幾次再版，並被翻譯成十多種文字出版。目前這本書一部分就是以那一本書為基礎的。

“英帝國的危機”一書的目的是以帝國為背景來研究英國的危機。在出版的當時，流行的手法仍然是把英國的困難歸咎於第二次大戰和大戰後國際均勢的破壞所造成的臨時的短期存在的原因。並力求用各種暫時的應付辦法去解決問題。“英帝國的危機”一書的立論，是要說明危機的根源比當前大多數政治家和經濟學家的言論中所一

^① 按此書已譯成中文由世界知識社於一九五一年出版，名為：“不列顛的帝國危機”。——譯者

般承認的要深一層。根源在於英國過去的世界壟斷地位正在衰落，正在崩潰；在於雖然已經削弱，但是依然存在的帝國的基礎——英國和西歐各國傳統的經濟社會和政治結構。結論是英國歷屆政府採取來應付這一危機的措施不僅解決不了問題，而且造成了沉重的、越來越厲害的經濟、軍事負擔，因而只有使危機更加惡化。

一九四九年，那本較早的著作出版的時候，由於一九四九年和一九五〇年國際收支有了人爲的暫時的盈餘，曾經流行一種“復興”的幻想，認為“危機已勝利地解決”。當時“英帝國的危機”一書，雖然在英國國外更受注意，而在國內的反應却很有限。一般的報刊，報以沉默。

可是，鴛鳥的作法，只是害了鴛鳥自己。一九五一年，危機以更尖銳的形式重新爆發，把原來的幻想一掃而光。後來保守黨政府拚命想用暫時的補救辦法去改善收支狀況，這種作法劇烈地減低了人民的生活水平，降低了英國的生產能力。但是他們所代表的利益的性質決定了他們沒有能力來處理真正的問題。他們一直繼續和加緊基本的帝國主義政策，而這些政策又是一直使得而且只能使得危機更加嚴重的。因此，他們的政綱預計只能夠使得英國的基本經濟狀況更加惡化（不管他們在減少收支的虧空上有什麼暫時的“成績”）。

現在，輿論的空氣無疑地有了變化。現在已經普遍承認危機的更深的性質，雖然對於危機的說明還沒有取得一致的見解。因此，今天的情況可能比較有利於嚴肅考慮作出合理的論斷和提出解決英國當前問題的建設性政策。

自一九四九年以來的一切時事，可以說已經大大加強了“英帝國的危機”這本書的論點，提供了豐富可貴的新的經驗。英國的狀況變得更加嚴重了；危險更大了；舊政策的破產已經更明顯了。本書的目的是要作更充分的研究，把新的發展都考慮進去，並且更詳細地提出積極的建設性的解決方針。

本書有一部分包括以前那本書的重要的幾章，只是曾加以修改，但是大部分都是新材料。

對於時事的處理和分析，一直談到一九五二年的夏天本書付排的時候^①。從一九五二年七月到本書出版這段時間，可能有許多重要變化和新的發展。其中有一些也可能會使得某些具體的判斷要加以修改。因此希望讀者們留意，本書所考察的英國、英帝國和世界形勢是一九五二年七月間所能見到的情形。然而，可以作這樣可能假定的預料：不管可能深刻影響一九五二年夏到一九五三年夏之間的形勢的新發展、急遽的變化、重大事件的性質如何，很可能只會加強本書關於英國和英帝國危機的性質及其解決條件的一般論點。

我把本書命名為“英國和英帝國危機”是有其慎重的理由的（雖然這個書名太長，而且使用一般的、含義籠統的“危機”這個名詞有某些地方值得商量）。我的理由是要說明：這本書是關於英國本身的，不僅僅是關於英帝國的。經驗告訴我，上次那本書一般都看作關於帝國和殖民地問題的一本書。大家都知道，這種題目最能够把英國一般的聽衆趕跑，使得議會的席位空座，使得颯颯的書店顧客轉向別的書架去。因為這個緣故，有必要向英國的讀者解釋明白這本書首先寫給什麼人讀的；說明本書的內容關係於英國、英國人民、英國經濟和政治、英國勞工運動今後的生死存亡的問題，和英國走向社會主義的道路。所有這一切都是和帝國的問題，帝國各族人民的問題不可分地聯結着的。本書的目的是要指出英國人民和目前帝國各族人民建立同志關係的道路，讓他們團結起來，消滅目前對雙方都有害的一套關係，向解決本身問題的新基礎前進。

最後，我謹向許多朋友們道謝，因為他們幫助我搜集和檢查了本書所使用的材料。在這裏我僅作集體的不提姓名的道謝，因為其中有些不方便介紹，而只提出幾位來也是不得當的。這一點還要請他們原諒。

帕姆·杜德

一九五二年七月

① 在本書排印時，根據可能獲得的更完備的統計和資料，已有可能引用一些關於一九五一年和一九五二年上半年的更新近的統計數字。

關於“帝國”和“聯邦”的註釋

本書所說的英帝國就是指英帝國。

過去二十五年，在許多官方、半官方和非官方人士當中，用“英聯邦”或“聯邦”來代替“英帝國”一詞的習慣越來越流行了。

這個比較新的公式有時被認為是依據於英“聯邦”與自治領及附屬的殖民帝國的“帝國”本部之間的區分。根據這一點，甚至有人企圖提出“聯邦和帝國”這一混成語。

可是，這種區分並沒有正式的、法律上或憲法上的根據。在一切涉及“聯邦”的立法中，所指的都是包括自治領和直屬的殖民地或保護國兩者在內。

狄斯萊里、張伯倫、吉百齡曾引為自豪的舊的“帝國”一詞既已引起民主輿論的懷疑，因此，帝國主義的花言巧語的辯護者就力圖找一個委婉的說法來代替。

帝國組成法的權威、“英帝國組成法”的作者之一詹寧斯教授在一九四九年六月六日寫給“泰晤士報”的信中解釋說：

“‘帝國’是和永不可寬恕的政治罪名‘帝國主義’聯系在一起的，改用‘聯邦’一詞在政治上可以稍為減少一些困難。”

事實上，“英帝國”和“英聯邦”或“聯邦”之間，是沒有什麼區別的。

一九四九年五月二日，當時的首相艾德禮先生在下議院發言談到自治領總理會議倫敦宣言時，作了關於這個問題的最近的權威聲明，他說：

“術語，如果要有用處的話，就要趕得上情況的發展，不能過於死板和教條。關於聯邦、英聯邦或英帝國——我故意使用這三

個名詞——在組成方面的一切演變，陛下各政府之間曾進行諮商；在這些名詞中間，究竟應當採用那一個或擯棄那一個，沒有取得一致的意見。聯合王國陛下政府也沒有採取任何決定。……關於這個問題，英帝國和聯邦各部分的意見不一致，我認為最好還是人們樂意用那一個就讓他用那一個。”

邱吉爾先生一九五二年一月在渥太華發表演說時直率地說明了他自己的所好。他說：“我不知道我是否可以提到一個我一生在使用的名詞而又不因此請求原諒。”他接着提到“以前的所謂帝國”。一九五二年一月十五日，“泰晤士報”曾以“自治領和帝國”為題發表社論評論這個問題。社論對“變幻不定的”各種各樣的名稱作了很有意味的歷史回顧，並且在結論中引證令人信服的論據，主張回復歷史上知名的“帝國”。社論說：

“龐雜的英帝國將要被分為三類：母國、自治領和殖民地。……

“國王的領土曾一度按照它們是由自己治理，還是最終由白廳控制，而分為聯邦和帝國，這種分類是確切和有用的。但是，字的含意經常是變幻不定的。近幾年來，聯邦一詞的意義延伸到包括兩種情況在內，就使字義曖昧不明了。……

“如果‘帝國’的名字被取消的話，那實在太可惜了。”

在艾德禮先生、邱吉爾先生和“泰晤士報”的這一強有力的支持下，希望本書對上述名詞的使用不致被人評為是武斷的或是沒有根據的。

因此，本書便將英帝國據實地稱之為英帝國。

第一章 英帝國的危機

“一向是征服別人的英國，現在却可恥地征服了自己。”

——莎士比亞

若干年以前，英國的每一個小學生都得學吉百齡的一首詩“大汽船”。其中有這樣一句：

“啊，你們到哪裏去，
你們大汽船啊？”

對於這個問題，回答是：

“‘我們去替你帶來麵包和牛油，
帶來牛肉、豬肉和羊肉，還有雞蛋、蘋果和奶酪。
我們從墨爾本、魁北克、溫哥華替你帶來，
給我們寫信吧，寄到哈巴特、香港和孟買。’”

“接着便對滿心感激的小學生提出問題，問他能够做些什麼作為報答，於是教給小學生海上霸權和帝國是英國生存的基礎：

“‘那末，我能為你們做些什麼，你們大汽船呀，
啊，我能做些什麼使你們又舒適，又漂亮？’
‘把你的大軍艦派出去保護你廣大的海洋，
不讓別人攔阻我們替你帶來食糧。’”

這些都是過去了的時代的回聲。現在，英國的軍艦已不再稱霸海上了，海上霸權已轉到美國海軍手裏。“牛肉、豬肉和羊肉，雞蛋、蘋果和奶酪”已顯然是供應不足了。

英國的每個居民，今天都不安地了解到：時代變了，英國在世界上的地位不再像從前一樣了。從前在世界上的壟斷地位已經消失了，

帝國統治的時代正在消逝，英倫島國人民的生存發生了新的問題。

可是，人們仍然大都撇開帝國而孤立地討論英國的經濟、社會與政治前途的問題。這等於是一種捨本求末的“聰明”辦法。

殖民地問題，帝國的問題，被認為是少數專門關心遙遠的領土與人民的人們——官員、探險家、傳教士、熱心侵略的人、改良主義者和反帝國主義者——的事情，和英國日常生活中的種種困難問題只有有限度的實際關係。這種漠不關心本來是沒有什麼可以驚奇的。帝國政策的影響在最緊迫的直接的後果上已經感覺得出來，例如生活費用，賦稅，原料價格，重整軍備，殖民戰爭和新世界大戰的威脅。但是，引起這些後果的帝國關係和政策，却不是那樣直接看得出來。儘管官方不倦地進行說教，仍然不能使對帝國的崇拜有真正廣泛的羣衆基礎。殖民部在一九四九年所進行的輿論調查說明：

“調查了一部分具有代表性的人，結果表明，有一半以上的人說不出一個殖民地的名字，四分之三的人不知道殖民地和自治領的區別，有百分之三的人還以為美國仍然是個殖民地。殖民地開發中，唯一引起興趣的一個方面是落花生計劃，有百分之六十七的人還多少知道這個計劃。”

（一九四九年六月二十二日“泰晤士報”）

這並不是說統治階級關於帝國的宣傳一般沒有效果。相反地，在一般人的意識中，仍然根深蒂固地存在着關於帝國的設想，以為英國是世界最大帝國的中心，幾乎是事物自然規律的一部分。自由黨人葛拉斯敦曾經寫道：“帝國的感情是每一個英國人生而有之的。這是我們的世襲財產的一部分，和我們同生共死。”儘管關於帝國的鼓吹和比維勃魯克十字軍的宣傳只是惹人厭和懷疑，儘管一切教科書上關於“帝國的締造者”和“開拓帝國的功勳”的課文終歸是被人遺忘，但是總還保留着一幅半無意識的模糊的一般景象：英國分明是命中注定要統治其他國家的人民，英國是“日不落帝國”，英國有派遠征軍去馬來亞或香港、去塞浦路斯或伊拉克的天賦權利，英國負有“傳播文明的使命”，把法律和秩序、警察、公路和鐵路、有節度地逐步實行

的自治帶給落後的民族，英國的制度和英國的社會與經濟標準有天赋的優越性。帝國依然是英國政治生活中經常存在的不公開說明的前提。但是，這個前提一般是脫離了對於新問題的清楚認識的。

在近幾年來的下議院辯論中，關於整個英帝國的問題或是這些問題對英國在世界上的地位和英國的前途的影響，從來沒有作過重要的辯論。過去，下議院中每年一度的關於印度問題的辯論，常常都是沒有什麼人出席。今天，也像過去一樣，關於殖民地問題的辯論，通常也只有極少的議員和一些專家參加——除非像落花生計劃的大失敗或者伊朗石油問題這類一時非常緊急的爭論才會引起一陣熱鬧。

表面上對於帝國漠不關心，決不是說帝國的問題非常不受政府或英國統治階級的注意（像從前的故事所說的“在不知不覺中”取得了帝國）。情形恰恰相反，非常相反。帝國的問題；如何維持和保護廣大的海外利益和英國金融資本的勢力範圍；如何在不斷變化的情況下採取複雜的手腕和多樣的政治形式去對付民族感情的洶湧浪潮；與比較強大的發展中的美帝國主義之間經濟的、政治的和戰略的不穩定的均勢；對於社會主義和反帝國主義人民運動取得了勝利的佔人類三分之一的新世界抱一種頑固的仇視態度；為維持上述利益而實行的擴軍至上政策所需要的戰略物資與因內部經濟腐朽所造成的種種限制之間的矛盾；所有這一切，構成了現代英國統治階級在世界舞台上的政治活動的內在本質，構成了一脈紅綫，就是這條紅綫使得英國政府——不論保守黨政府或工黨政府——的變化多端的政策有了其一貫的目的性。

帝國主義利益的一致性也就是兩大當權政黨及其領導機構官方政策基本一致的基礎，不管是二十世紀頭二十五年的保守黨和自由黨也好，或者是第二個二十五年時期的保守黨和右翼工黨也好。儘管它們在競選場所或者是議會辯論時吵吵嚷嚷地說有分歧，可是，在重大的帝國和戰略問題上，却一再表明了它們實質上是相同的。在一九一四年以前的協約國政策上表明了這一點，當時吵嚷得最兇的保守黨和自由黨關於內政政策的爭論和互相攻訐中也顯示了這一點。近